

Zeitschrift: Actes de la Société jurassienne d'émulation
Herausgeber: Société jurassienne d'émulation
Band: 106 (2003)

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

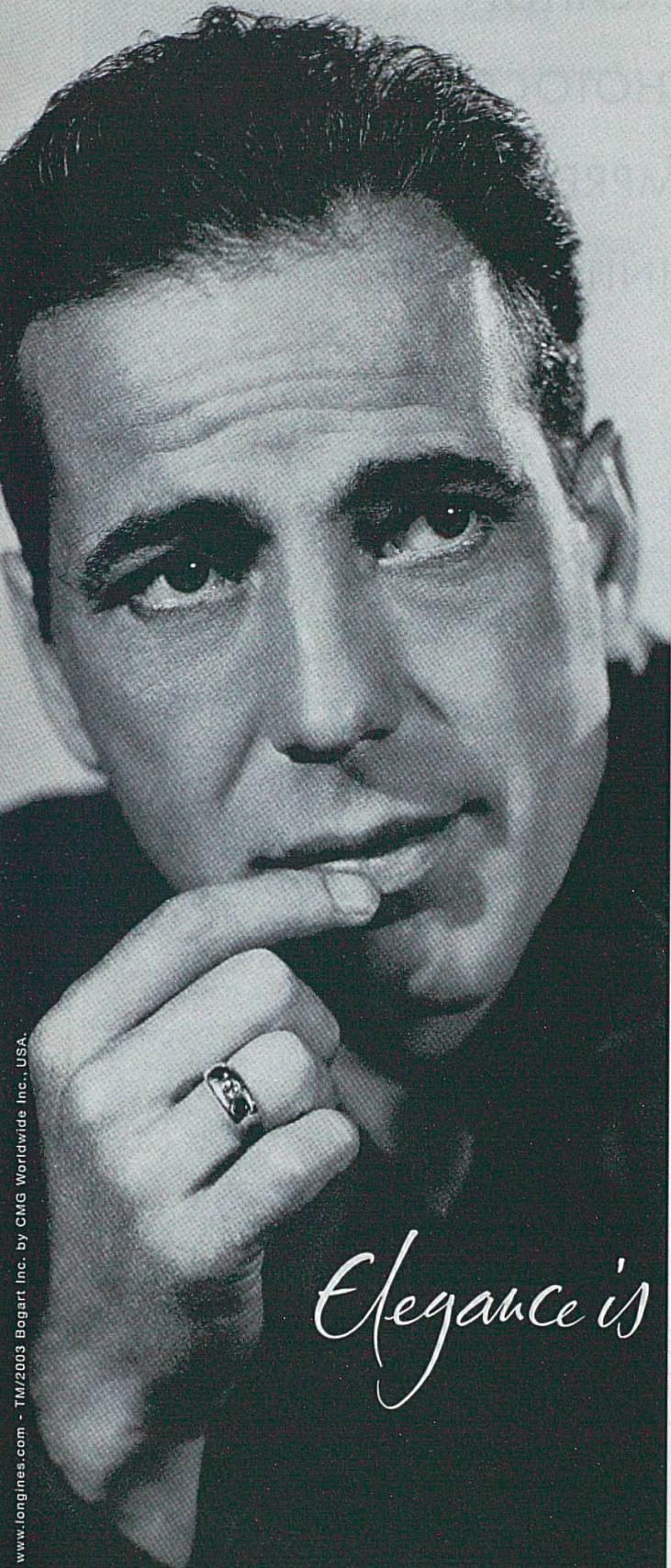
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



*Elegance is
an attitude*

Swiss made - www.longines.com - TM/2003 Bogart Inc. by CMG Worldwide Inc., USA.

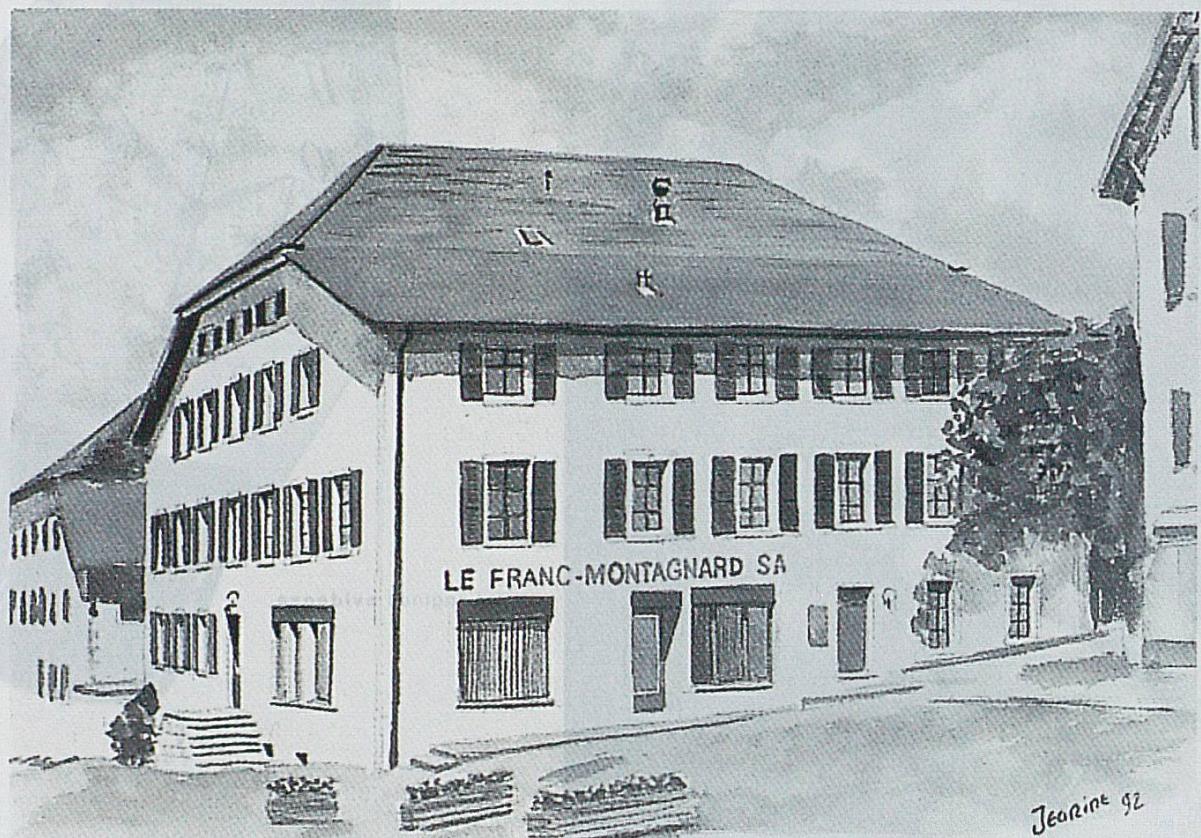


Longines evidenza

LONGINES®
L'ELEGANCE DU TEMPS DEPUIS 1832

VOS IMPRIMÉS
DE **A**
À **Z**

CRÉATION -
PHOTOCOMPOSITION -
IMPRESSION -
FINITION



IMPRIMERIE
LE FRANC-MONTAGNARD S.A.
2350 SAIGNELÉGIER
TÉL. 032 951 16 55
FAX 032 951 10 79
E-MAIL: ifm@franc-mont.ch

LONGINES

FÉLÉGENC DU TEMPS DEPUIS 1882

Porrentruy

Ville d'études et de tourisme

Ses institutions d'enseignement supérieur:

Institut pédagogique jurassien
Lycée cantonal
Ecole supérieure de commerce
Collèges secondaires (commun. d'école sec.)

Ses institutions pour la formation professionnelle:

Ecole d'horlogerie et de microtechnique
Centre professionnel
Ecole professionnelle commerciale

Ses écoles privées:

Collège Saint-Charles
Ecole Sainte-Ursule
Institut Saint-Paul (jeunes filles)

Ses zones industrielles:

50 000 m² de terrain industriel viabilisé à disposition (Roche-de-Mars et Grandes-Vies)

Porrentruy

Porte d'entrée de la Suisse
Ville lauréate du Prix Wakker 1988

Ses monuments historiques:

Le Château et la Porte de France
L'Hôtel de Ville
L'ancien hôpital: Hôtel-Dieu et sa pharmacie
L'église Saint-Pierre
L'église Saint-Germain
L'église des Jésuites
L'Hôtel de Gléresse
L'Hôtel des Halles
Ses rues et ses fontaines polychromes de la Renaissance

Ses curiosités:

Le jardin botanique et les serres du Lycée cantonal

Ses aménagements sportifs:

Piscine, piscines couvertes de Saint-Charles et des Tilleuls, patinoire couverte, centres sportifs du Banné et de l'Oiselier, stade du Tirage, salles des fêtes.

Ses musées:

Musée de l'Hôtel-Dieu
Musée des sciences naturelles
Archives de l'ancien Evêché de Bâle

Station de relais pour visiter le Jura et la région de Bâle



Hôtel-Restaurant du Midi

Ghislain et Christine
Pissenem

Place de la Gare

2800 Delémont

Tél. 032 422 17 77

Fax 032 423 19 89

Fermé le mardi soir et le mercredi

SOLUTION

INFORMATIQUE

Vallat et Muller Sàrl - Le Phénix, Porrentruy



Nostalgie du voyage

**Train Belle-Epoque et train à vapeur:
étonnement et amusement en perspective!**

La découverte d'une vallée sauvage extraordinaire, la rencontre avec les rois des Franches-Montagnes, une surprise exclusive et exceptionnelle grâce à «l'attaque du train» par de valeureux cavaliers.

Une offre valable de mi-avril à fin octobre et combinée avec le «train à vapeur» ou le train nostalgie «Belle-Epoque».



Chemins de fer du Jura

**Service marketing / 11, rue de la Gare / cp 357
CH-2350 Saignelégier / Tél.: +41 (0)32 952 42 90
promotion@les-cj.ch / www.les-cj.ch**

Fr.0.-

**Chez nous,
votre compte salaire
est sans frais...**

...tout comme les retraits aux guichets, les retraits aux bancomats, le E-banking, le BCJ-Info 24, l'ordre de paiement rapide et bien d'autres prestations encore. Contactez-nous au 032 465 14 14 ou par e-mail bcj@bcju.ch



**Banque Cantonale
du Jura**

2 EXPOSITIONS À VOTRE SERVICE

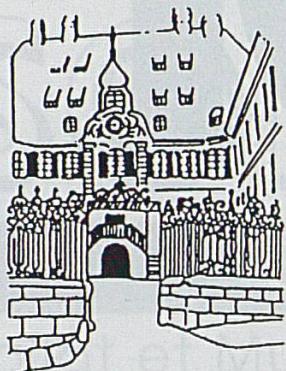
PORRENTRUY

Fbg de France 1

Nicol
MEUBLES

DELÉMONT

Rue des Moulins 12



MUSÉE DE L'HÔTEL-DIEU PORRENTRUY

Grand-Rue 5 – 2900 Porrentruy

Tél. 032 466 72 72

*Pharmacie, horlogerie, orfèvrerie,
photographies, atelier de pierristes*

Bâtiment

Génie civil

Entretien - Rénovation

Peinture et nettoyage

Bureau d'architecture

Promotion et gérance



2900 Porrentruy
Rue X. Stockmar 15
Tél. 032 463 98 00

2900 Delémont
Rue St-Sébastien 25
Tél. 032 421 98 30

www.parletti.ch



**parietti
et gindrat sa**

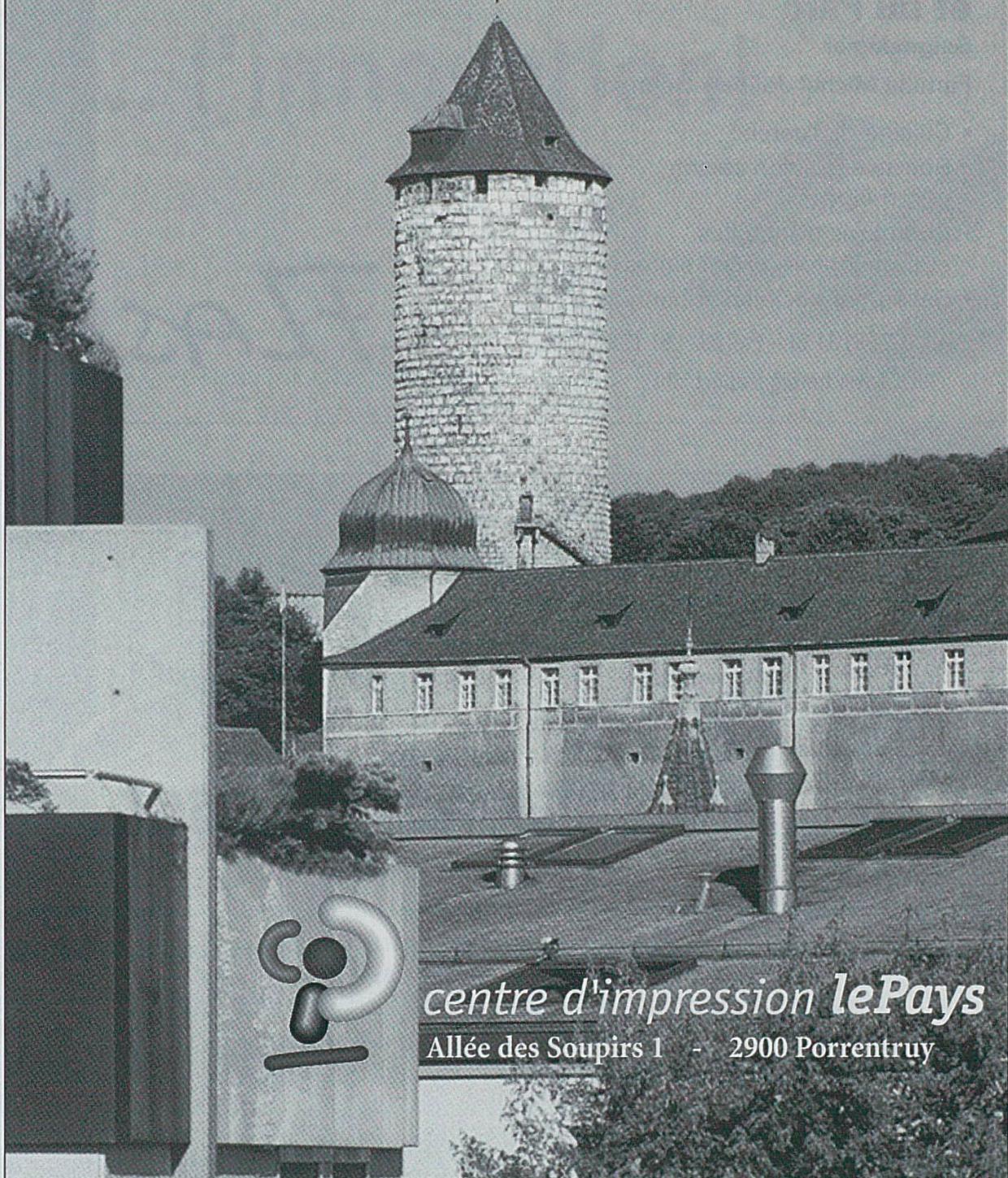
AU SERVICE DE VOTRE SANTÉ

HILLEKER
PHARMACIE
PARFUMERIE

Place de la Gare 10
Tél. 032 323 11 23

2501 BIENNE
Fax 032 325 21 44

Notre
compétence *au service* de
votre succès



centre d'impression *le Pays*

Allée des Soupirs 1 - 2900 Porrentruy



Hôtels de la Gare et du Parc

Saignelégier

Famille Michel Jolidon-Geering

- Cuisine du marché
- Spécialités selon saison et arrivages
- Chambres tranquilles et tout confort – Mini-suites
- Salle pour sociétés et banquets

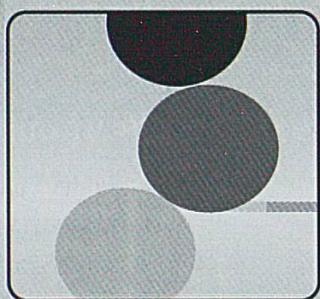
Tél. 032 951 11 21 – Fax 032 951 12 32

www.hotelgareparc.ch

Filature
de laine peignée
d'Ajoie SA
Alle

FLASA

IMPRIMERIE



Technique repro

Composition

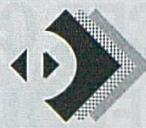
Impression

Façonnage

*Création
Technique
Couleurs*

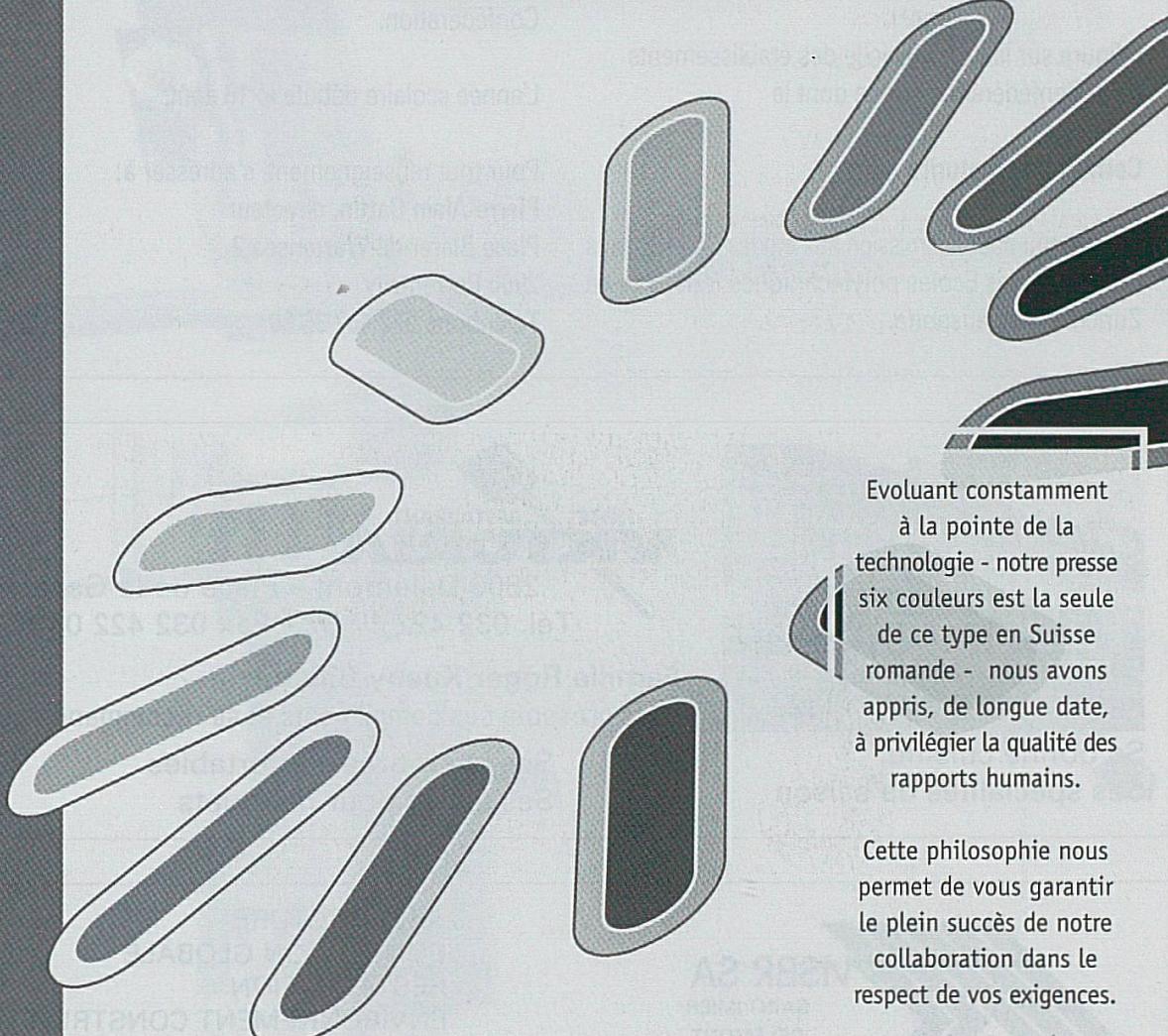
Imprimoffset

Alfred Burgunder
16, rue des Annonciades
2900 Porrentruy
Tél. 032 466 43 53
Fax 032 466 13 22
E-mail: imprimoffset-ab@bluewin.ch



IMPRIMERIE DU DEMOCRATE SA

... l'innovation!



Evoluant constamment
à la pointe de la
technologie - notre presse
six couleurs est la seule
de ce type en Suisse
romande - nous avons
apris, de longue date,
à privilégier la qualité des
rapports humains.

Cette philosophie nous
permet de vous garantir
le plein succès de notre
collaboration dans le
respect de vos exigences.

6, route de Courroux
2800 Delémont
Tél. 032 421 18 18
Fax 032 421 19 00
E-mail:
technique@democrate.ch

www.democrate.ch

LYCÉE CANTONAL ET ÉCOLE SUPÉRIEURE DE COMMERCE DE PORRENTRUY

<http://www.jura.ch/lcp>

Le Lycée cantonal

prépare aux examens de maturité (maturité académique)

Il figure sur la liste officielle des établissements de la Confédération suisse dont le

Certificat de maturité

est reconnu pour l'admission aux études universitaires et à celles des Ecoles polytechniques fédérales de Zurich et de Lausanne.

L'Ecole supérieure de commerce

décerne une maturité commerciale et une maturité professionnelle commerciale reconnue par la Confédération.

L'année scolaire débute le 16 août.

Pour tout renseignement, s'adresser à:
Pierre-Alain Cattin, directeur
Place Blarer-de-Wartensee 2
2900 Porrentruy
Téléphone 032 467 36 80



Sa bonne cuisine
Ses spécialités de saison



2800 Delémont – Place de la Gare
Tél. 032 422 17 57 – Fax 032 422 04 65

Famille Roger Kueny-Billand
vous présente ses compliments et se recommande pour
Ses chambres confortables
Ses salles pour banquets



Passage de l'Esplanade 1
2610 Saint-Imier
Tél. 032 942 89 40
Fax 032 942 89 49

Avenir 12
2800 Delémont
Tél. 032 421 98 40
Fax 032 421 98 49

ARCHITECTURE
CONCEPTION GLOBALE
RESTAURATION
ENVIRONNEMENT CONSTRUIT
BIOLOGIE DE LA CONSTRUCTION
CONCEPTION ÉNERGÉTIQUE

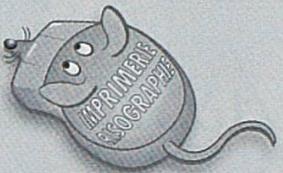
Serre 66
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 910 54 10
Fax 032 910 54 19

DEMOTEC SA

microédition et impression



Faubourg Saint-Germain 5a
2900 PORRENTRUY
032 466 28 28
e-demotec@bluewin.ch



Unique dans le Jura:
l'impression numérique!

Composition
graphisme
travail au scanner
édition

Imprimerie
offset et
numérique

Photocopie
risographie
copies couleurs

Finition
agrafage, pliage,
plastification
reliure de dossiers

Dépositaire exclusif des papiers TOUCAN



Faites confiance à

La Mobilière

Assurances & prévoyance

l'assurance d'être bien assuré

Agence générale de Delémont:

PATRICE WOLFF

Tél. 032 422 57 57

Agence générale de Moutier / Saint-Imier:

ÉRIC VEYA

Tél. 032 493 57 93

Tél. 032 941 41 55

Agence générale de Porrentruy:

MARIANNE CHAPUIS

Tél. 032 465 92 92

SAIGNELEGIER

Repos - Détente - Plein air
au cœur
des Franches-Montagnes

Lieu idéal pour rencontres et séminaires
Hôtels et restaurants renommés
Centre de loisirs (piscine, patinoire, salles de fitness
Manège - Halle de tennis - Zone industrielle

**Chaque dimanche d'août:
Marché-Concours national de chevaux**



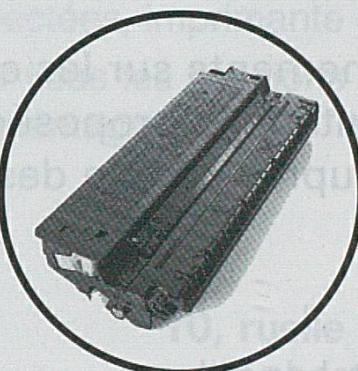
TIBO
COPIEURS • FAX • INFORMATIQUE

TEL 032 465 9 465
FAX 032 465 9 468
EMAIL : tibo_sa@bluewin.ch

COPIEURS



MODULES



FAX



**Réparation
toutes
marques !**

Le N° 1 sur l'arc jurassien. Des professionnels à votre service près de chez vous !



Ecole d'ingénieurs
de l'Arc jurassien
University of Applied Sciences

Formations d'ingénieur-e HES

Quatre filières d'études de niveau universitaire,
orientées vers la pratique

Génie mécanique
Microtechniques
Génie électrique
Informatique

Immatriculation jusqu'au 30 mai 2004

Début des études: 19 octobre 2004

Des renseignements sur les conditions d'admission
et sur les orientations proposées peuvent être obtenus
auprès de l'un des deux sites

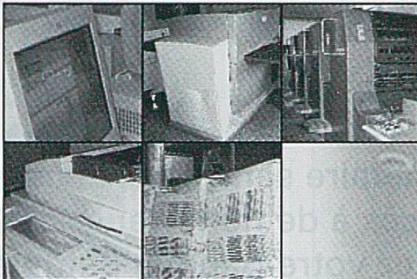
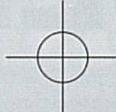
Site Le Locle
7, avenue de l'Hôtel-de-Ville
2400 Le Locle
Tél. 032 930 30 30
Fax 032 930 30 50
Courriel: office@eicn.ch
www.eiaj.ch

Site de Saint-Imier
26, rue Baptiste-Savoye
2610 Saint-Imier
Tél. 032 942 42 42
Fax 032 942 42 43
Courriel: office@eisi.ch
www.eiaj.ch



IMPRIMERIE JURASSIENNE DU NOIR

A L'UNIVERS DE LA COULEUR

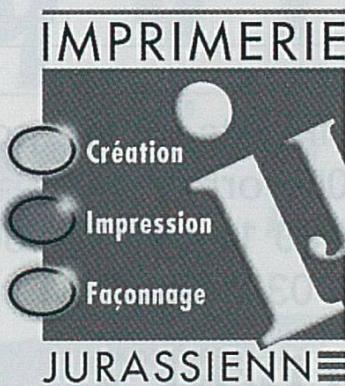


POUR VOUS À DELÉMONT

Depuis bientôt 100 ans, l'**Imprimerie Jurassienne SA à Delémont** est au service de sa clientèle. Des équipements de dernière génération vous sont proposés dès aujourd'hui pour répondre toujours mieux à vos attentes.

- PAO, contrôle de données informatiques
- Computer-to-plate
- Presse offset couleurs moderne, grand format
- Systèmes de façonnage adaptés
- Copy-Service, Risographie et Imprimante laser couleurs connectées, imprimante grand format

Nous étudions pour vous les solutions les plus intéressantes et les plus avantageuses.



10, ruelle de l'Ecluse
CH-2800 DELÉMONT
Tél. +41 32 422 11 44
Fax +41 32 422 69 71

www.imprimeriejurassienne.ch

RAIFFEISEN



Ouvrons la voie

Le compte privé sociétaire sans frais, souple et avantageux,
est la clé d'accès à de nombreuses prestations.

Contactez votre Banque Raiffeisen,
nous vous conseillerons volontiers!

Banques Raiffeisen de Haute-Ajoie

Bure Tél. 032 466 49 49
Fahy Tél. 032 476 67 87
Réclère Tél. 032 476 72 40

Courtedoux Tél. 032 466 77 56
Grandfontaine Tél. 032 476 64 65

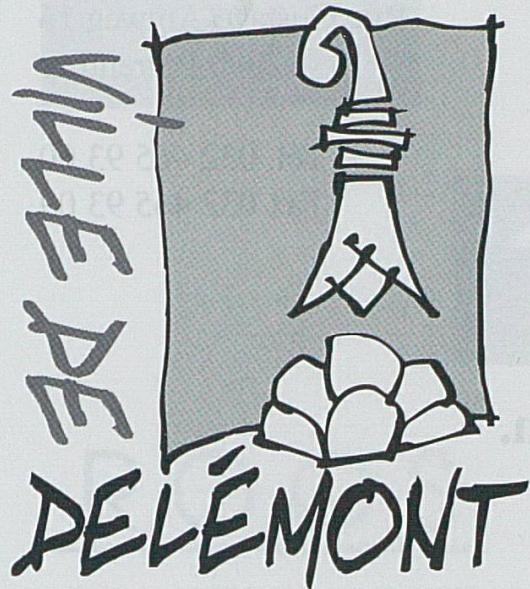
IMPRIMERIE 2000 PORRENTRUY

Des imprimés à succès. Route de Alle
auprès de l'un des deux si 2900 Porrentruy

ESPACE
LE PAYS SA

Place des Bennelats – Case postale 87
2900 Porrentruy 2
Tél. 032 466 60 14 ou 032 466 85 44
Fax 032 466 82 21

**DISQUES – LIVRES
PAPETERIE**



u n e
ville
q u i
v i t

métafil | laGirolle

Atelier mécanique

Mécanique de précision CNC et machines spéciales pour toute industrie

La pince Métafil

L'outil à déchasser les goupilles de tous types de bracelets métalliques

La Girolle®

Le fameux appareil à racler la Tête de Moine, une idée de cadeau original

www.metafil-lagirolle.ch

Métafil-laGirolle SA - Route de Fornet 105

2718 Lajoux (JU)

Tél. +41 (0)32 484 70 70 - Fax +41 (0) 32 484 70 71

info@metafil-lagirolle.ch

*La Société jurassienne
d'Emulation
remercie les annonceurs
qui fidèlement
lui témoignent
leur confiance*



Votre fiduciaire de proximité.

**Le partenaire privilégié
des PME et des communes
pour le conseil et la révision.**

BDO Visura
Rue Gustave-Amweg 16
2900 Porrentruy

Tél. 032 465 93 00
Fax 032 465 93 09

<http://www.bdo.ch>

Membre de la Chambre fiduciaire



VALGINE

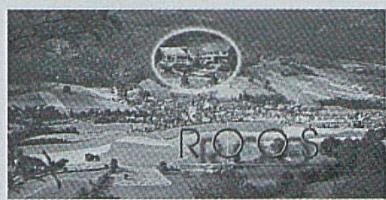
GUENAT S.A.
MONTRES VALGINE

2345 LES BREULEUX

Tél. 032 959 43 43

Fax 032 959 43 40

Tradition horlogère depuis 1900



Photographie



Prépresse



Impression



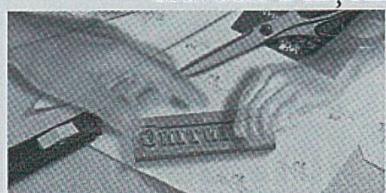
Apprêts



Cartonnages



Travaux à façon



ROOS

Lithographie Imprimerie Roos SA
Imprimerie CH-2746 Créminal
Cartonnage Tél 032 499 99 65
 Fax 032 499 90 60
 E-mail: info@roossa.ch

Votre partenaire dans la région

Engagé, intègre et promis au succès. Nous sommes à votre service chaque fois que vous en avez besoin.

Siège principal Delémont
Téléphone 032 421 96 96

Siège principal Laufon
Téléphone 061 765 53 33

Banque Jura Laufon
Marketing, Molière 19
2800 Delémont

Bassecourt
Breitenbach
Chevenez
Liesberg
Moutier
Porrentruy
Saignelégier
Zwingen

www.bjl.clientis.ch



Clientis
Banque Jura Laufon

■ ■ ■ de l'impression à l'émotion

www.pressoor.ch info@pressoor.ch



pressoor de l'impression à l'émotion

Imprimerie Pressoor SA
27, rue du Midi
CH - 2740 Moutier

Tél. +41 (0)32 493 10 27
Fax +41 (0)32 493 13 08
ISDN +41 (0)32 423 07 23

Apprendre? - A vivre!

Pour votre formation, sortez du conformisme des grands centres et des campus bondés! Tonifiez votre vie d'étudiant, choisissez la qualité totale: celle de la formation et celle de la forme, morale et physique.



- **Cadre:** la convivialité d'une petite ville d'études (écoles renommées d'ingénieurs, de professions de la santé, de commerce, des métiers, de musique...) offrant tout ce qu'il faut, au cœur d'un espace naturel grandiose.
- **Culture, loisirs, sports:** deux centres culturels actifs, vie associative intense, généreuses possibilités sportives (piscine, patinoire, parapente, foot, grimpe, VTT, équitation, ski alpin et nordique...) proximité des centres urbains de La Chaux-de-Fonds/Le Locle, Biel, Neuchâtel.

Contacts: Service de promotion
www.saint-imier.ch,
tél. 032 942 44 42,
info@saint-imier.ch



TERRE D'ÉNERGIES

SAINT-IMIER